

No. 5743

**UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN
AND NORTHERN IRELAND
and
KUWAIT**

**Exchange of notes constituting an agreement regarding
relations between the United Kingdom of Great Britain
and Northern Ireland and the State of Kuwait. Kuwait,
19 June 1961**

Official texts: English and Arabic.

*Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on
6 July 1961.*

**ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE
ET D'IRLANDE DU NORD
et
KOWEÏT**

**Échange de notes constituant un accord concernant les
relations entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne
et d'Irlande du Nord et l'État du Koweït. Koweït,
19 juin 1961**

Textes officiels anglais et arabe.

*Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le
6 juillet 1961.*

No. 5743. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND KUWAIT REGARDING RELATIONS BETWEEN THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE STATE OF KUWAIT. KUWAIT, 19 JUNE 1961

I

Kuwait, the 19th of June, 1961

Your Highness,

I have the honour to refer to the discussions which have recently taken place between Your Highness and my predecessor on behalf of Her Majesty's Government in the United Kingdom about the desirability of adapting the relationship of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the State of Kuwait to take account of the fact that Your Highness' Government has the sole responsibility for the conduct of Kuwait's internal and external affairs.

The following conclusions were reached in the course of these discussions :

- (a) The Agreement of the 23rd of January, 1899, shall be terminated as being inconsistent with the sovereignty and independence of Kuwait.
- (b) The relations between the two countries shall continue to be governed by a spirit of close friendship.
- (c) When appropriate the two Governments shall consult together on matters which concern them both.
- (d) Nothing in these conclusions shall affect the readiness of Her Majesty's Government to assist the Government of Kuwait if the latter request such assistance.

If the foregoing correctly represents the conclusions reached between Your Highness and Sir George Middleton I have the honour to suggest, on the instructions of Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs, that the present Note together with Your Highness' reply to that effect shall be regarded as constituting an Agreement between the United Kingdom and Kuwait in this matter which shall continue in force until either party gives the other at least three years' notice of their intention to terminate it, and that the Agreement of the 23rd of January, 1899, shall be regarded as terminated on this day's date.

I have the honour to be, with the highest consideration,
Your Highness' obedient servant,

(Signed) W. H. LUCE
H. M. Political Resident

¹ Came into force on 19 June 1961 by the exchange of the said notes.

[TRANSLATION¹ — TRADUCTION²]

KUWAIT

His Excellency Her Britannic Majesty's Political
Resident in the Persian Gulf

Greetings,

I have the honour to refer to Your Excellency's Note of today's date which reads as follows :

[*See note I*]

I confirm that Your Excellency's Note correctly represents the conclusions reached by myself and Sir George Middleton and I agree that Your Excellency's Note and my reply shall be regarded as constituting an Agreement between Kuwait and the United Kingdom in this matter.

With best regards,

(*Signed*) Abdullah as-Salim AS SABAH
The 19th of June, 1961

¹ Translation by the Government of the United Kingdom.

² Traduction du Gouvernement du Royaume-Uni.